

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Non chegou, madre, o meu amigo > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 316 volte

CANZONIERE B

- letto 264 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_566.jpg&itok=PszHVU1E



- letto 216 volte

Edizione diplomatica

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_41.jpg&itok=RNf7dUx1</p>	<p>Non. chegou.]recado[madreo meu amigo E oiest o prazo saydo Ay madre moyro damor</p>
	<p>No(n) chegou madro meu amado E oiesto prazo passado Ay madre moiro damor</p>
	<p>E oiesto prazo saydo P(or) que me(n)tio o desme(n)tido Ay madre</p>
	<p>E oiesto prazo passado Pre q(ue) mentiu. o per iurado Ay madre</p>
	<p>E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido Pesami poys p(er) si e falido Ay madre</p>
	<p>Por q(ue) me(n)tiu o per iurado Pesami Poys me(n)tiu. p(er) seu grado</p>

- letto 228 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Non. chegou.]recado[madreo meu amigo E oiest o prazo saydo Ay madre moyro damor	Non chegou, madre, o meu amigo, e oi?ést?o prazo saydo: ay madre, moyro d?amor!
	II
No(n) chegou madro meu amado E oiesto prazo passado Ay madre moiro damor	Non chegou, madr?, o meu amado, e oi?ést?o prazo passado: ay madre, moiro d?amor!

E oiesto prazo saydo P(or) que me(n)tio o desme(n)tido Ay madre	E oi?ést?o prazo saydo; por que mentio o desmentido? Ay madre,
	IV
E oiesto prazo passado Pre q(ue) mentiu. o per iurado Ay madre	E oi?ést?o prazo passado; pre que mentiu o periurado? Ay madre,
	V
E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido Pesami poys p(er) si e falido Ay madre	E porque mentiu o desmentido, pesa-mi, poys per sí é falido; ay madre,
	VI
Por q(ue) me(n)tiu o per iurado Pesami Poys me(n)tiu. p(er) seu grado	Porque mentiu o periurado, pesa-mi, poys mentiu per seu grado;

- letto 234 volte

CANZONIERE V

- letto 249 volte

Riproduzione fotografica

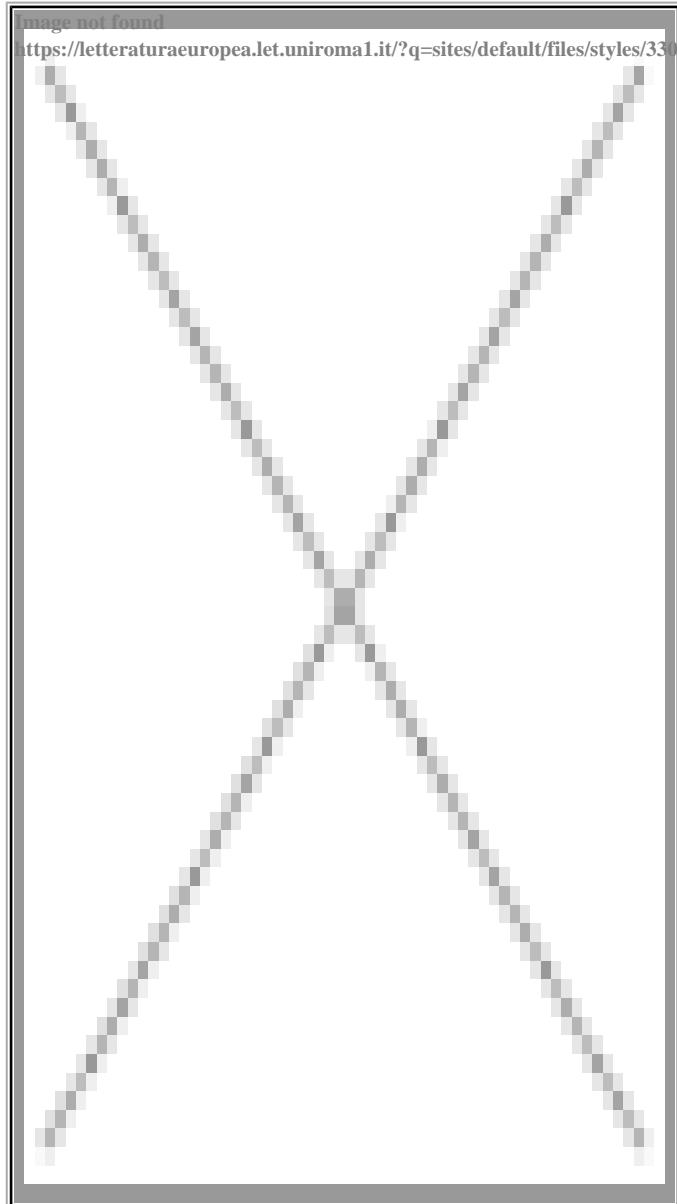
Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_169.jpg&itok=_xMnv-7F



- letto 256 volte

Edizione diplomatica

	<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_42.jpg&itok=jOo9Q-As</p> <p>Non chegou madro meu amigo e oiest o prazo saydo ay madre moyro damor</p> <p>No(n) chegou madro meu amado e oiesto prazo passado ay madre moyro damor</p> <p>Eo iesto prazo saido p(or) q(ue) mentio o desme(n)tido ay madre moyro damor</p> <p>Eoiesto prazo passado p(or) q(ue) me(n)tiuo p(er)iurado ay madre moyro damor</p> <p>E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido pesami poys p(er) si e falido ay madre moyro damor</p> <p>Por que mentiu o per iurado pesami poys mentiu p(er) seu grado.</p>
---	---

- letto 230 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Non chegou madro meu amigo e oiest o prazo saydo ay madre moyro damor	I Non chegou, madr?, o meu amigo, e oi?ést?o prazo saydo: ay madre, moyro d?amor!
	II

No(n) chegou madro meu amado e oiesto prazo passado ay madre moyro damor	Non chegou, madr?, o meu amado, e oi?ést?o prazo passado: ay madre, moyro d?amor!
	III
Eo iesto prazo saido p(or) q(ue) mentio o desme(n)tido ay madre moyro damor	E oi?ést?o prazo saido; por que mentio o desmentido? Ay madre, moyro d?amor!
	IV
Eoiesto prazo passado p(or) q(ue) me(n)tiuo p(er)iurado ay madre moyro damor	E oi?ést?o prazo passado; por que mentiu o perjurado? Ay madre, moyro d?amor!
	V
E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido pesami poys p(er) si e falido ay madre moyro damor	E porque mentiu o desmentido, pesa-mi, poys per sí é falido; ay madre, moyro d?amor!
	VI
Por que mentiu o per iurado pesami poys mentiu p(er) seu grado.	Porque mentiu o perjurado, pesa-mi, poys mentiu per seu grado;

- letto 270 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-754>